ADAPTADO DA SÉRIE ANIMADA!
MARVEL COMICS
$1.00 US
$1.25 CAN
1
OCT
UK 65p
APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY
CAPITÃO PLANETA
E OS PROTETORES ™
FANTASTICA 1ª EDIÇÃO!
Printed On Recycled Paper.
UM HERÓI PARA A TERRA

OLÁ A TODOS OS LEITORES DE QUADRINHOS, QUANDO ESCOLHEMOS A TRADUÇÃO E DIAGRAMAÇÃO DESTE HEROI DOS ANOS 90, É PARA TENTARMOS DESPERTAR O SENSO DE URGÊNCIA EM CUIDARMOS DO NOSSO PLANETA, DE FATO NAS ULTIMAS DÉCADAS O PLANETA MUDOU MUITO MAIS DO QUE EM 1900 ANOS ATRÁS, SE REALMENTE QUISERMOS DEIXAR ALGO PARA OS NOSSOS FILHOS, AGORA É A HORA E COM ATITUDES PEQUENAS!

MULHER EM PEQUIM, ONDE A POLUIÇÃO POR PARTÍCULAS PEQUENAS É 40 VEZES MAIOR QUE O PADRÃO DE SEGURANÇA INTERNACIONAL

POLUIÇÃO SOBRE A CIDADE – PEQUIM

ATÉ PODE DURAR PRA SEMPRE, MAS NUNCA COMO JÁ FOI UM DIA!

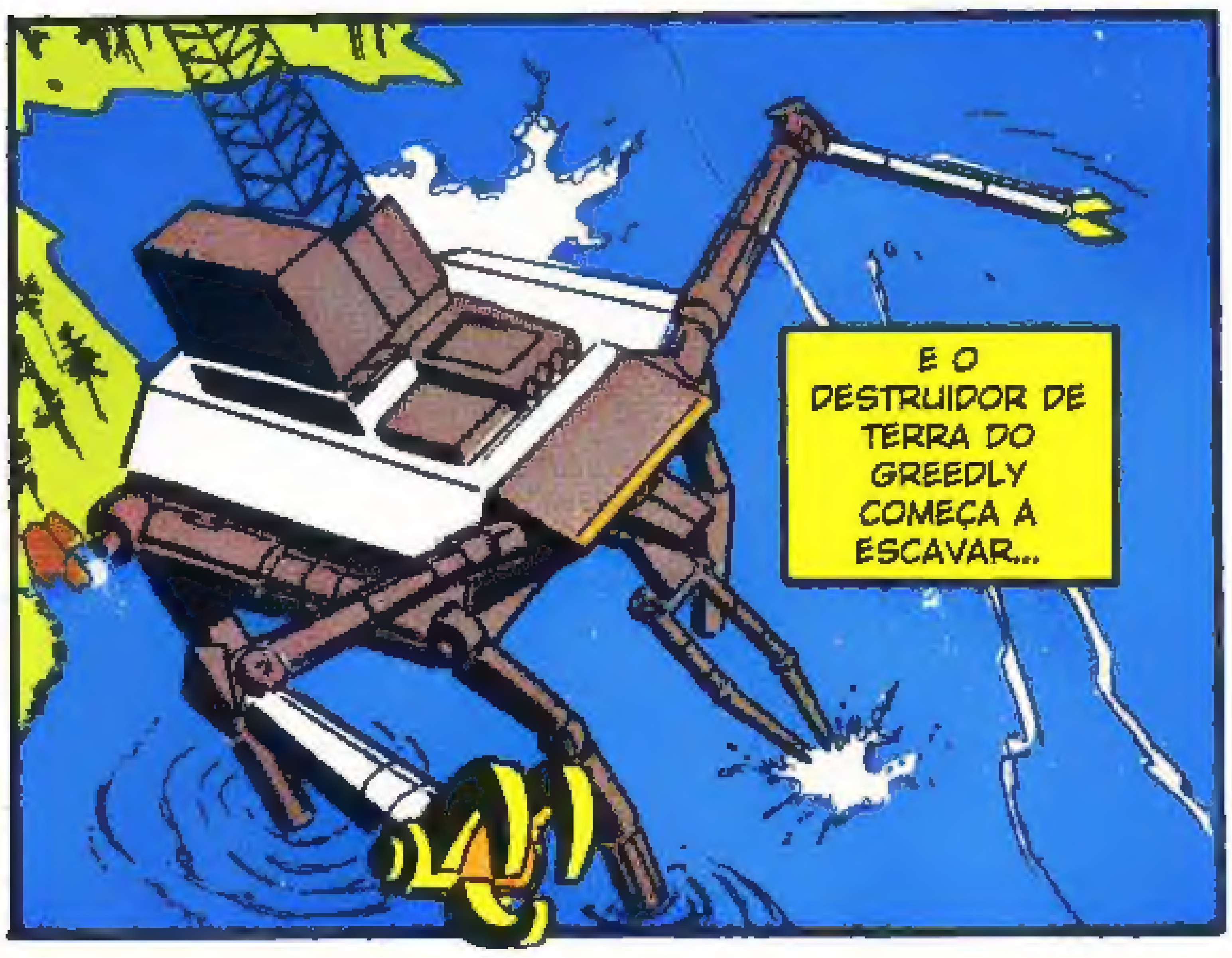
BARRY DUTTER & JIM SALICRUP WRITERS · **JOSÉ DELBO** PENCILER · **MIKE DeCARLO** INKER · **JIM MASSARA** LETTERER · **BRAD VANCATA** COLORIST · **ROB TOKAR** EDITOR · **TOM DeFALCO** EDITOR-IN-CHIEF

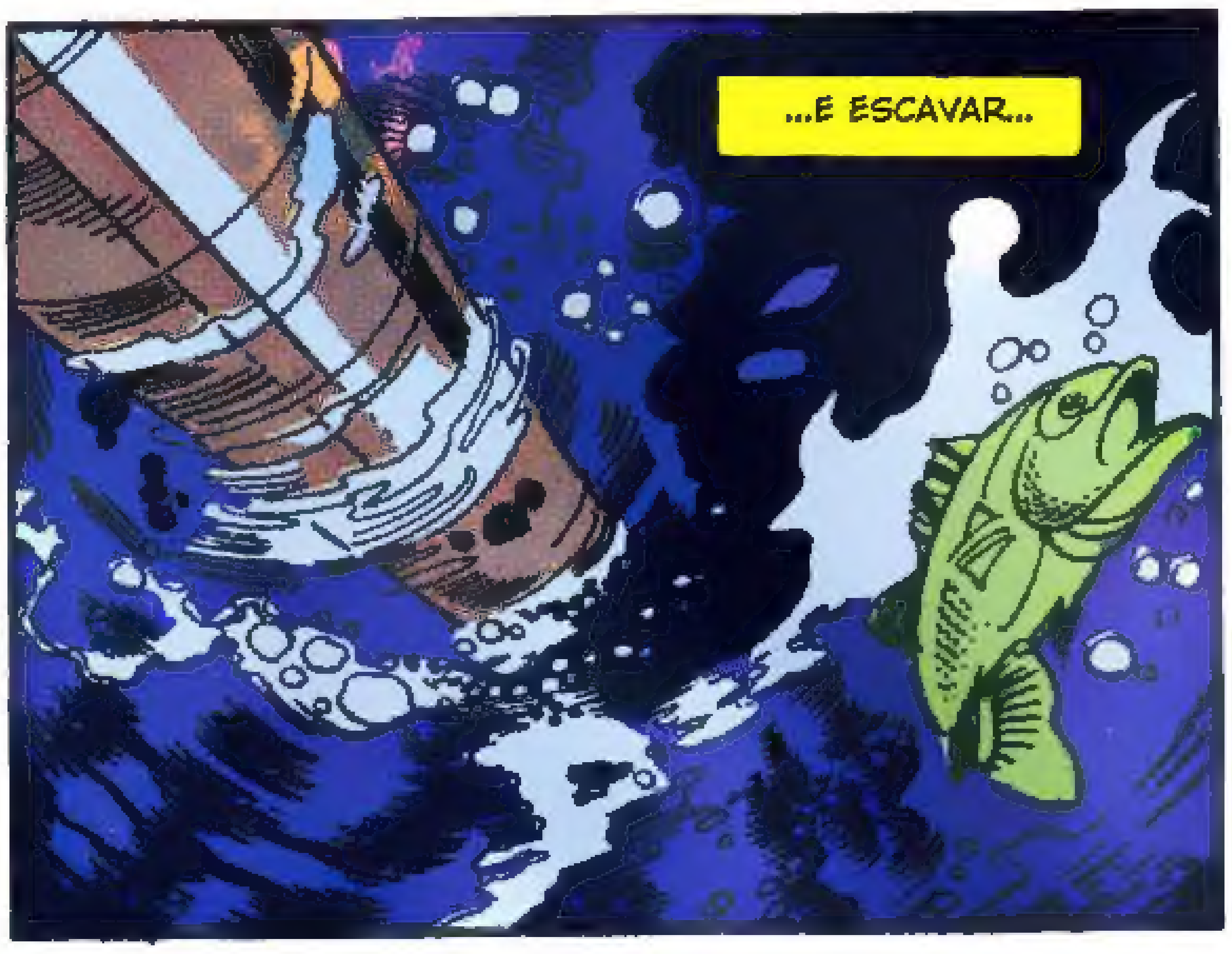
TRADUÇÃO
EDSON ARNALDO

RESTAURO E DIAGRAMAÇÃO
MÁRIO NEGRISOLI

CAPTAIN PLANET AND THE PLANETEERS™, Vol. 1, No. 1, October, 1991. Published by MARVEL COMICS; Terry Stewart, President; Stan Lee, Publisher; Michael Hobson, Group Vice President, Publishing. OFFICE OF PUBLICATION: 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, NY 10016. **Application to mail at second class postage rates is pending at New York, NY and at additional mailing offices.** Published monthly. Copyright © 1991 TBS Productions, Inc. and DIC Enterprises, Inc. All rights reserved. All other material copyright © 1991 Marvel Entertainment Group, Inc. All rights reserved. Price per copy is $1.00 in the U.S. and $1.25 in Canada. Subscription rates for 12 issues: U.S. $12.00; Canada $17.00; and foreign $24.00. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the conditions that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. CAPTAIN PLANET AND THE PLANETEERS (including all prominent characters featured in the issue and the distinctive likenesses thereof) is a trademark of TBS PRODUCTIONS, INC. and DIC Enterprises, Inc. Printed in the U.S.A.

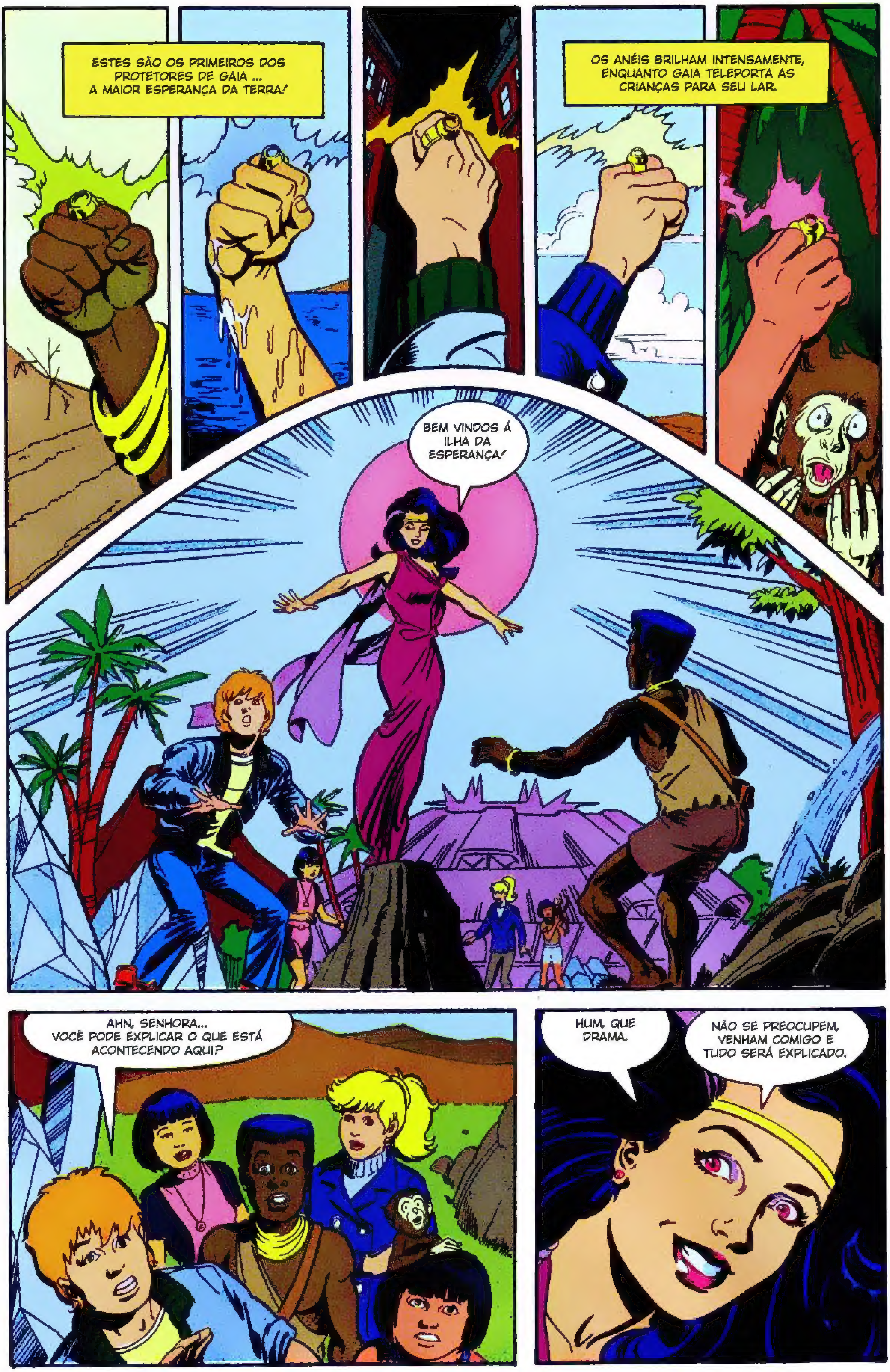
AH AH! COM ESTE DESTRUIDOR DE TERRA GIGANTE, VOU PODER ESCAVAR PARA ACHAR PETRÓLEO EM QUALQUER LUGAR!
SIM, CHEFE, SIM!
MESMO NO SANTUÁRIO DA VIDA SELVAGEM!
CERTO! E ANTES MESMO QUE ALGUÉM PERCEBA QUE ESTAMOS AQUI, TEREMOS NOSSOS TANQUES CHEIOS DE PETRÓLEO E ESTAREMOS LONGE!


E O DESTRUIDOR DE TERRA DO GREEDLY COMEÇA A ESCAVAR...

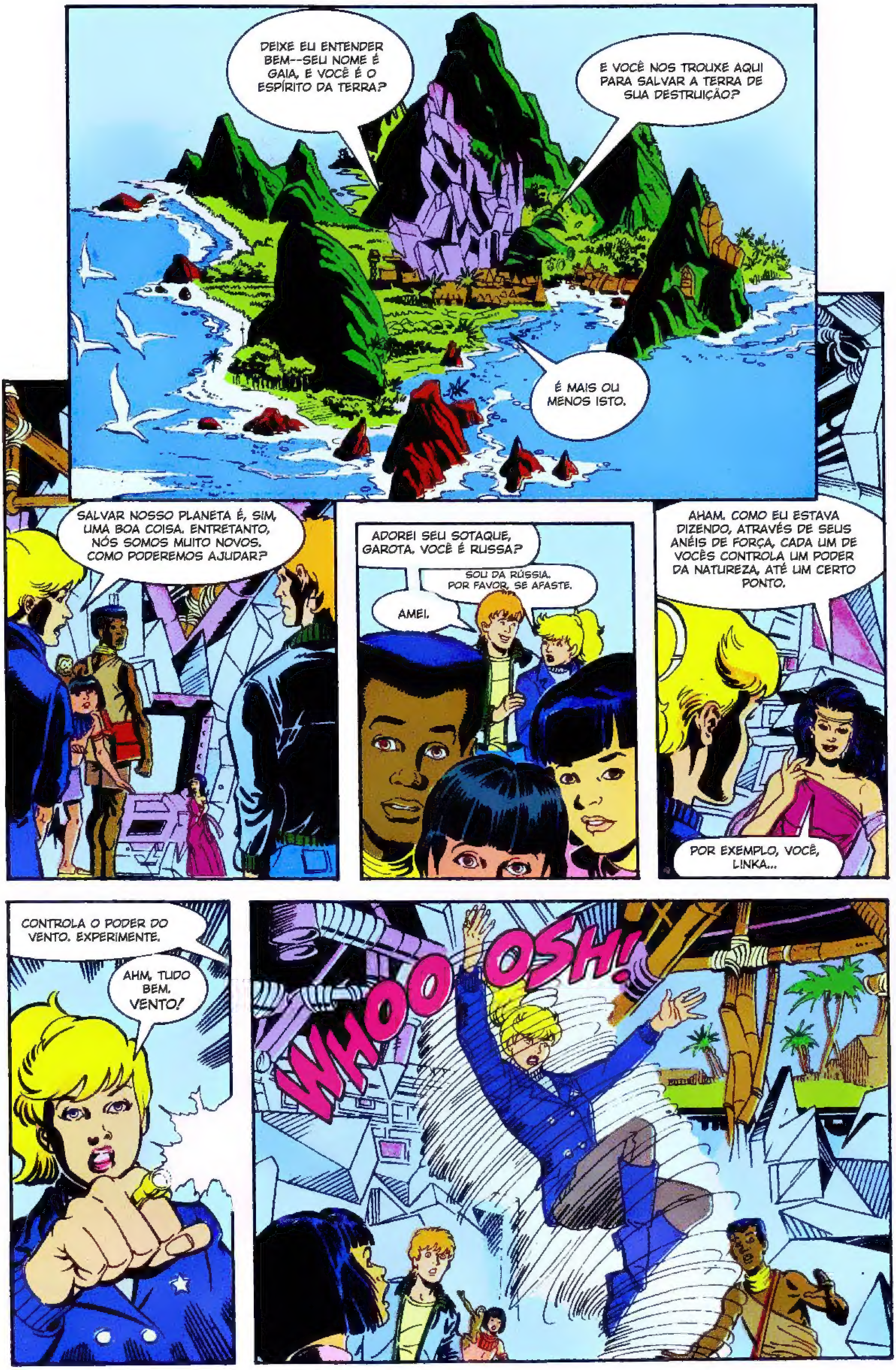

...E ESCAVAR...

NUM LUGAR BEM PROFUNDO DA TERRA, DORME GAIA, O ESPÍRITO DA TERRA.
ELA TEM DESCANSADO PACIFICAMENTE POR CEM ANOS.
MAS ELA ESTÁ PRESTES A TER UM DESPERTAR DIFÍCIL!
PLISH!
QUE DIABOS?
SÃO AQUELES POBRES HUMANOS DE NOVO.
ELES VÃO DESTRUIR MEU PLANETA SE CONTINUAREM A FAZER ISSO. O QUE UMA MÃE DEVE FAZER?
É PIOR DO QUE EU PENSAVA! A TERRA ESTÁ MORRENDO!

CHEGOU A HORA PARA... OS ANÉIS!
PRECISO DE PESSOAS JOVENS PARA AJUDAR AGORA, COMEÇANDO COM CINCO MUITO ESPECIAIS... DE CINCO CANTOS DO MUNDO!
COM ISTO, OS ANÉIS VOAM...
...INSTANTANEAMENTE OS ANEIS SÃO TRANSPORTADOS PARA 5 JOVENS AO REDOR DO MUNDO.
KWAME, DA ÁFRICA
GI, DA ASIA
WHEELER, DA AMÉRICA DO NORTE
LINKA, DA RÚSSIA
MA-TI DA AMÉRICA DO SUL



ESTES SÃO OS PRIMEIROS DOS PROTETORES DE GAIA ... A MAIOR ESPERANÇA DA TERRA!
OS ANÉIS BRILHAM INTENSAMENTE, ENQUANTO GAIA TELEPORTA AS CRIANÇAS PARA SEU LAR.
BEM VINDOS À ILHA DA ESPERANÇA!
AHN, SENHORA... VOCÊ PODE EXPLICAR O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI?
HUM, QUE DRAMA.
NÃO SE PREOCUPEM, VENHAM COMIGO E TUDO SERÁ EXPLICADO.



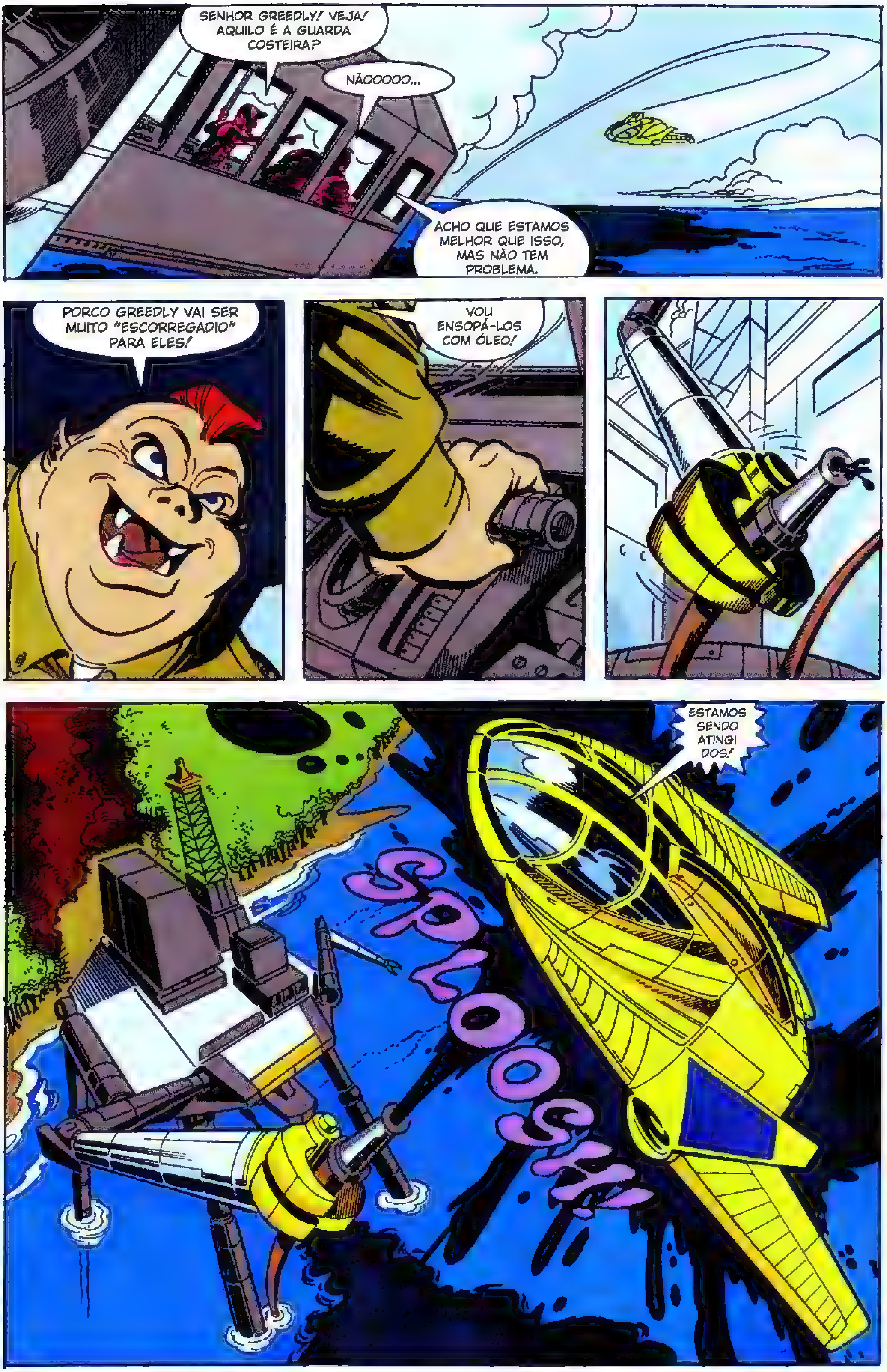
DEIXE EU ENTENDER BEM--SEU NOME É GAIA, E VOCÊ É O ESPÍRITO DA TERRA?
E VOCÊ NOS TROUXE AQUI PARA SALVAR A TERRA DE SUA DESTRUIÇÃO?
É MAIS OU MENOS ISTO.
SALVAR NOSSO PLANETA É, SIM, UMA BOA COISA. ENTRETANTO, NÓS SOMOS MUITO NOVOS. COMO PODEREMOS AJUDAR?
ADOREI SEU SOTAQUE, GAROTA. VOCÊ É RUSSA?
SOU DA RÚSSIA. POR FAVOR, SE AFASTE.
AMEI.
AHAM. COMO EU ESTAVA DIZENDO, ATRAVÉS DE SEUS ANÉIS DE FORÇA, CADA UM DE VOCÊS CONTROLA UM PODER DA NATUREZA, ATÉ UM CERTO PONTO.
POR EXEMPLO, VOCÊ, LINKA...
CONTROLA O PODER DO VENTO. EXPERIMENTE.
AHM, TUDO BEM. VENTO!
WHOOOOSH!

AIII! NÃO!! PARE!!
UF!
CHORT VOZMI! (*)
(*) RUSSO PARA "DROGA!"
KWAME, SEU PODER É TERRA.
VÁ EM FRENTE, EXPERIMENTE.
OK, TERRA!
KRAAAK!!
QUAL É O MEU ELEMENTO? ÁGUA? FOGO?
UPS, VOCÊ TEM UM EXTINTOR POR AQUI?
MELHOR QUE ISSO, GI. SEU PODER É ÁGUA.
ÁGUA?
SPLOOSH!
AH AH! WHEELER, VOCÊ DEVIA VER SUA CARA AGORA!
BOM TRABALHO, CARA! ESTOU TODO MOLHADO!
CERTAMENTE!
BEM, NÃO FIQUE AÍ PARADO! ALGUÉM ME ARRUMA UMA TOALHA!

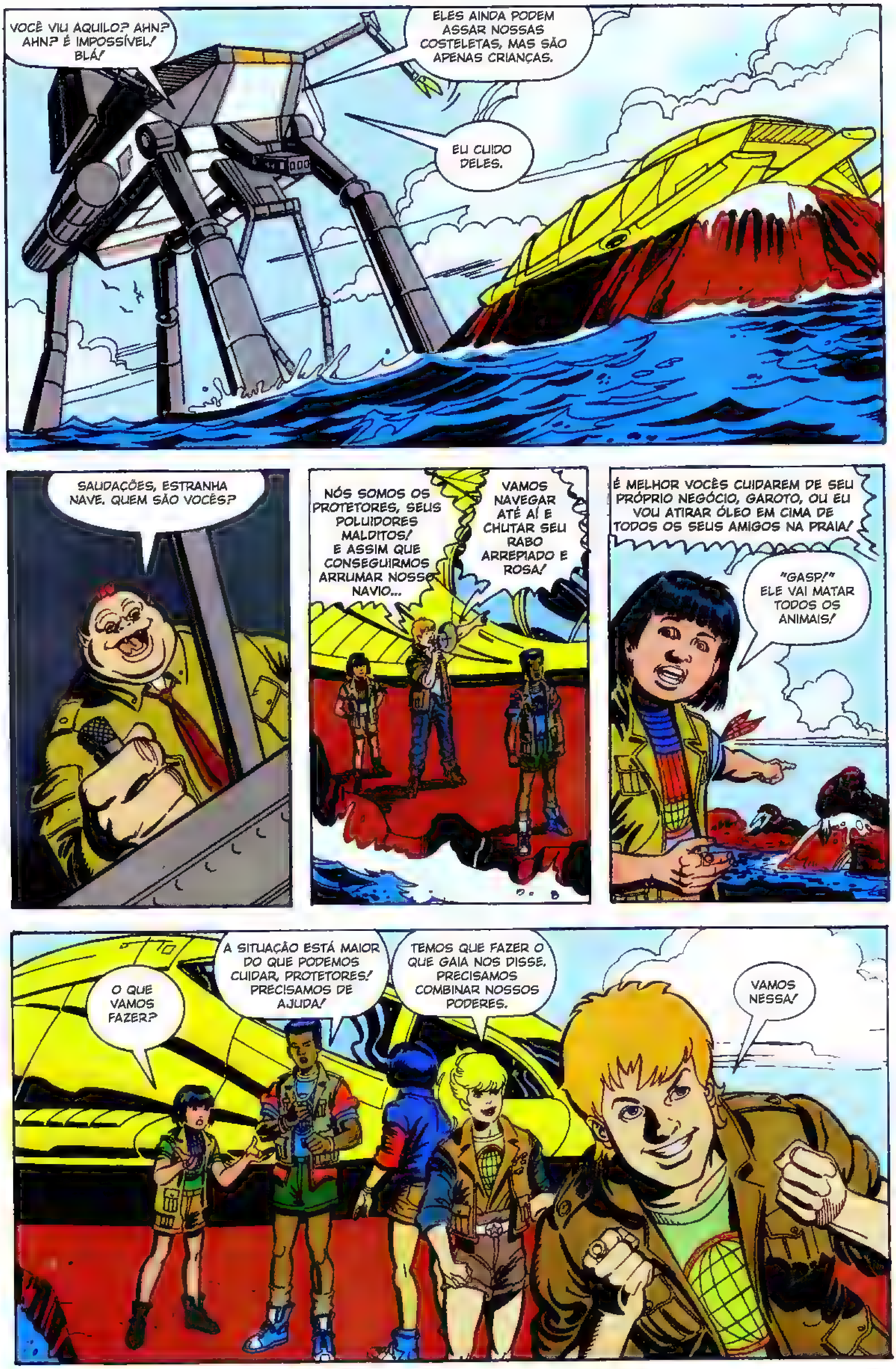
REE-REE!
QUAL VOCÊ ACHA QUE É SEU PODER, MA-TI?
EU JÁ SEI!
O MEU É CORAÇÃO.
VEJA, O MACACO ESTÁ CALMO NOVAMENTE!
MA-TI FEZ ISSO!
EU POSSO SENTIR VOCÊS TODOS... OUVIR SEUS PENSAMENTOS... SENTIR SEUS SENTIMENTOS.
CERTO, MA-TI. VOCÊ É O MAIOR PODER DE TODOS.
POIS SEM UM CORAÇÃO PARA GUIÁ-LOS, OS OUTROS PODERES NÃO TEM UTILIDADE.
BOZHE MOI! (*) EU O ESCUTO... NA MINHA CABEÇA!
ATRAVÉS DE VOCÊ, OS OUTROS ESTARÃO SEMPRE LIGADOS... NÃO IMPORTA ONDE ESTEJAM.
*EM RUSSO : "OH MEU DEUS"

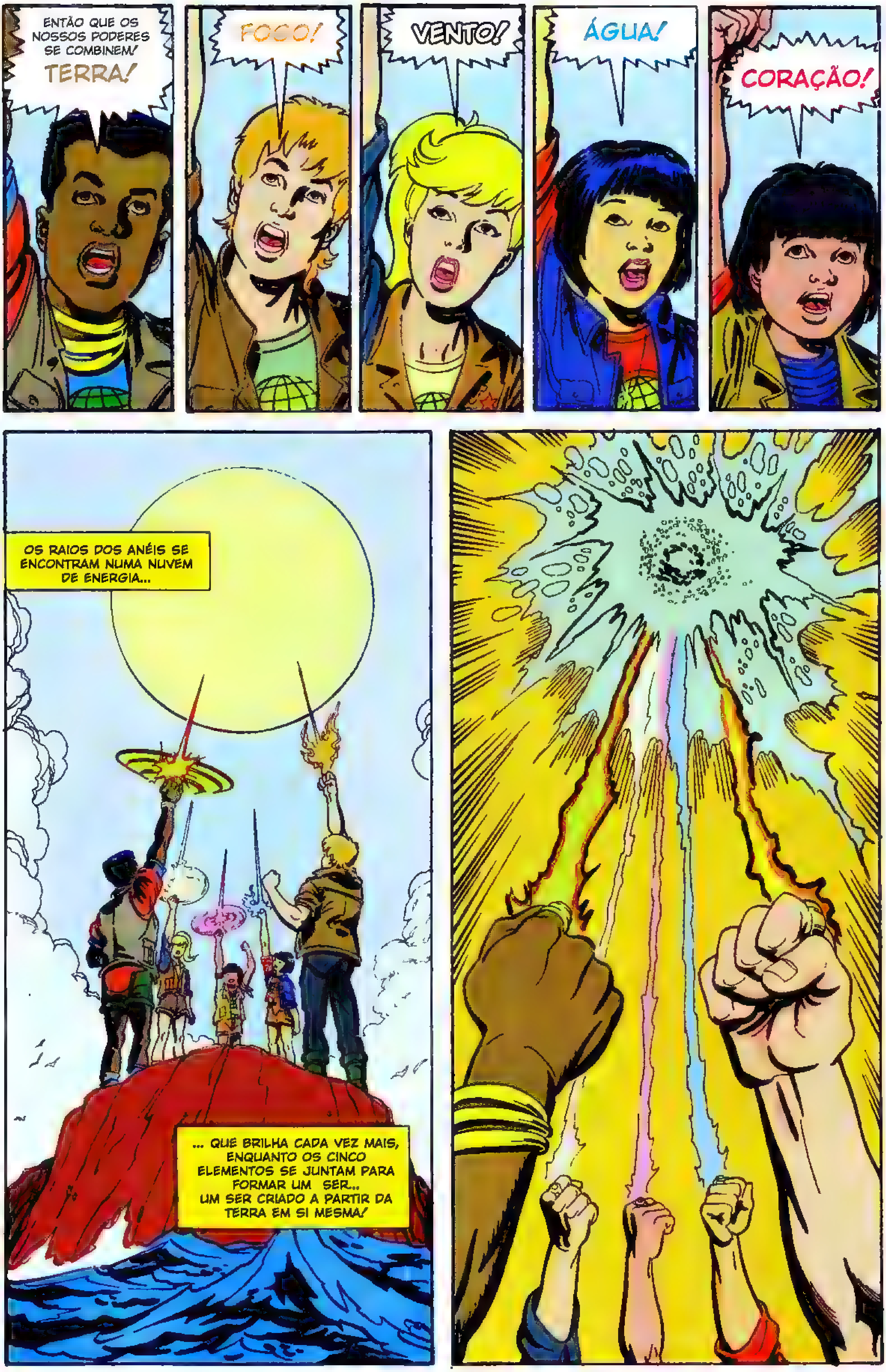
NO LADO DO BEM, VOCÊS SÃO UM TIME...AGORA E SEMPRE!
OS PROTETORES!
CARA, ISSO VAI SER QUENTE!
AI!
MAS ANTES, VEJO QUE PRECISAMOS PRATICAR UM POUCO COM NOSSOS PODERES.
ACHO QUE NÃO HÁ TEMPO PARA ISSO, KWAME.
O PLANETA ESTÁ AMEAÇADO PELO DIABÓLICO PORCO GREEDLY, E SEU CAPANGA, RIGGER.
AH AH AH OINC!

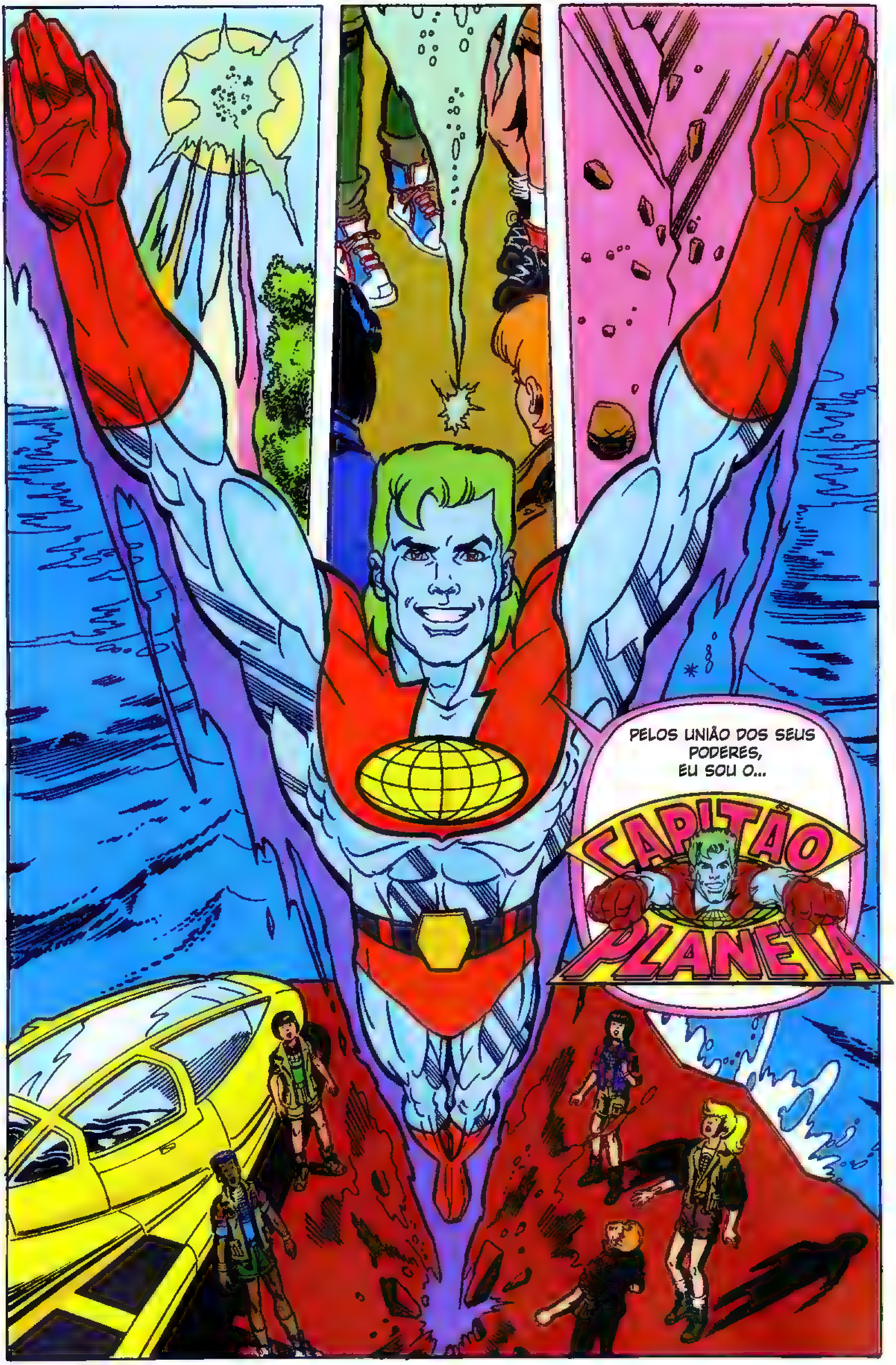
HEI, GI, PORQUE VOCÊ ESTÁ PILOTANDO ESTA COISA?
VOCÊ TEM UMA CARTEIRA DE HABILITAÇÃO, WHEELER?
BEM, NÃO...
É POR ISSO!
SERIA BOM QUE A GAIA ESTIVESSE AQUI CONOSCO.
ELA ESTÁ, LINKA. VEJA.
CORAÇÃO!
NÃO SE PREOCUPEM, PROTETORES. EU PRECISO ESTAR AQUI NA ILHA DA ESPERANÇA, MAS ESTAREI COM VOCÊS EM ESPÍRITO.
ISSO VAI AJUDAR MUITO NUMA LUTA DE FOGO.
WHEELER, NÃO DIGA "FOGO" A NÃO SER QUE VOCÊ QUEIRA MESMO DIZER ISSO!
ÁGUA!
VOCÊS PRECISAM TER FÉ EM VOCÊS MESMOS, PROTETORES. E SE ESTIVEREM EM PERIGO, COLOQUEM SEUS PODERES JUNTOS--AÍ SIM, VOCÊS TERÃO UMA SURPRESA!


SENHOR GREEDLY! VEJA! AQUILO É A GUARDA COSTEIRA?
NÃOOOOO...
ACHO QUE ESTAMOS MELHOR QUE ISSO, MAS NÃO TEM PROBLEMA.
PORCO GREEDLY VAI SER MUITO "ESCORREGADIO" PARA ELES!
VOU ENSOPÁ-LOS COM ÓLEO!
ESTAMOS SENDO ATINGI DOS!
SPLOOSH!!

BEM, SE VOCÊ LUBRIFICA BEM, TERMINA BEM OLEADO! HA HA!
OS CONTROLES ESTÃO EMPERRADOS!
ESTAMOS CAINDO!
NÃO, NÃO ESTAMOS! WHEELER, TIRE A PORTA!
OK, AMIGÃO! FOGO!
WHOOOM!!
VOU TENTAR AMENIZAR NOSSA DESCIDA! VENTO!
E EU VOU ARRUMAR UM LUGAR PARA ATERRISSAR! TERRA!
NÓS CONSEGUIMOS! EXCELENTE!
ADIANTE, PROTETORES!


VOCÊ VIU AQUILO? AHN? AHN? É IMPOSSÍVEL! BLÁ!
ELES AINDA PODEM ASSAR NOSSAS COSTELETAS, MAS SÃO APENAS CRIANÇAS.
EU CUIDO DELES.
SAUDAÇÕES, ESTRANHA NAVE. QUEM SÃO VOCÊS?
NÓS SOMOS OS PROTETORES, SEUS POLUIDORES MALDITOS! E ASSIM QUE CONSEGUIRMOS ARRUMAR NOSSO NAVIO...
VAMOS NAVEGAR ATÉ AÍ E CHUTAR SEU RABO ARREPIADO E ROSA!
É MELHOR VOCÊS CUIDAREM DE SEU PRÓPRIO NEGÓCIO, GAROTO, OU EU VOU ATIRAR ÓLEO EM CIMA DE TODOS OS SEUS AMIGOS NA PRAIA!
"GASP!" ELE VAI MATAR TODOS OS ANIMAIS!
O QUE VAMOS FAZER?
A SITUAÇÃO ESTÁ MAIOR DO QUE PODEMOS CUIDAR, PROTETORES! PRECISAMOS DE AJUDA!
TEMOS QUE FAZER O QUE GAIA NOS DISSE. PRECISAMOS COMBINAR NOSSOS PODERES.
VAMOS NESSA!

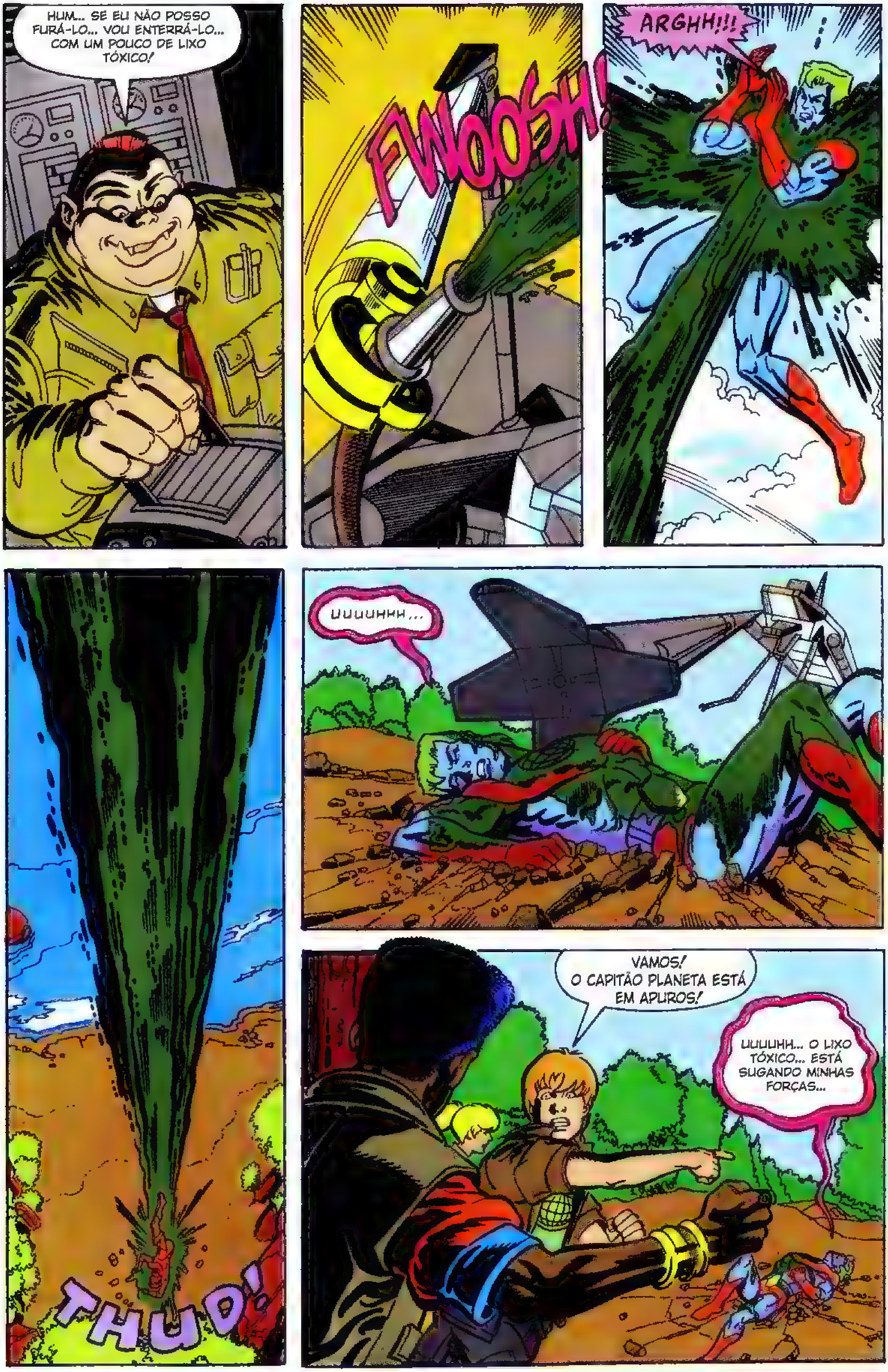

ENTÃO QUE OS NOSSOS PODERES SE COMBINEM!
TERRA!
FOGO!
VENTO!
ÁGUA!
CORAÇÃO!
OS RAIOS DOS ANÉIS SE ENCONTRAM NUMA NUVEM DE ENERGIA...
... QUE BRILHA CADA VEZ MAIS, ENQUANTO OS CINCO ELEMENTOS SE JUNTAM PARA FORMAR UM SER... UM SER CRIADO A PARTIR DA TERRA EM SI MESMA!


PELOS UNIÃO DOS SEUS PODERES, EU SOU O...
CAPITÃO PLANETA

VAI, PLANETA!
CARAMBA! QUE É AQUILO! AHN? AHN?
ENCRENCA! VÁ PARA O CONVÉS E PEGUE AS ARMAS!
ESTAMOS CAINDO FORA DAQUI!
PROTETORES, SEUS ANÉIS ESTÃO TEMPORARIAMENTE SEM USO ENQUANTO ESTOU AQUI... MAS SOU SEUS PODERES COMBINADOS E AMPLIADOS!
RÁPIDO, CAPITÃO PLANETA! GREEDLY ESTÁ FUGINDO!
EU VOU CUIDAR DO GREEDLY E DO VAZAMENTO!
VOCÊS AJUDAM OS ANIMAIS NA PRAIA!

AGORA, A PRIMEIRA COISA DA LISTA DE TAREFAS...
É COLOCAR TODO ESTE ÓLEO DE VOLTA AO LUGAR DE ONDE VEIO!
VAI, PLANETA!
O CAPITÃO PLANETA ESTÁ CONSEGUINDO! E ELE ESTÁ SUGANDO TODO O ÓLEO DE VOLTA PARA BAIXO!
PRONTO! AGORA VAMOS TAMPAR ISSO AQUI!
ISTO DEVE SER O BASTANTE!
AGORA, AO GREEDLY!

ACHO QUE O CAPITÃO PLANETA MERECE UMA GRANDE MÃO POR ISSO!
HEH HEH! ESTA BROCA VAI ACABAR COM ELE!
HA HA HA! ISSO FAZ CÓCEGAS!
MAS CHEGA DE DIVERSÃO! TEMOS LIXO PARA RECOLHER!
KRAAK!
AIIII!!
E CONHEÇO O LUGAR CERTO PARA LIXO COMO VOCÊ!
HEI! ME DEIXE SAIR! HEI!


HUM... SE EU NÃO POSSO FURÁ-LO... VOU ENTERRÁ-LO... COM UM POUCO DE LIXO TÓXICO!
FWOOSH!
ARGHH!!!
UUUUHHH...
THUD!
VAMOS! O CAPITÃO PLANETA ESTÁ EM APUROS!
UUUUHH... O LIXO TÓXICO... ESTÁ SUGANDO MINHAS FORÇAS...

TEMOS QUE FAZER ALGO PARA AJUDÁ-LO!
VEJA! O GLOBO NO SEU PEITO...!
ESTÁ BRILHANDO!
RÁPIDO! TRAGA UM POUCO DE ÁGUA!
ÁGUA? SEM PROBLEMA!
OPS! ESQUECI! NÃO TENHO MEU PODER!
ENTÃO VOCÊ TEM QUE IMPROVISAR!
CUIDADO! O GREEDLY ESTÁ AVANÇANDO COM SEU DESTRUIDOR DE TERRA!

VAMOS, GI!
VAMOS ROLAR AQUELA PEDRA PARA A FRENTE DO CAPITÃO PARA PROTEGÊ-LO!
TODOS JUNTOS...
EMPURREM!
TEMOS QUE SER RÁPIDOS! O DESTRUIDOR DE TERRA DO GREEDLY ESTÁ SE APROXIMANDO.
ESTÁ FUNCIONANDO! CONSEGUIMOS PARAR O DESTRUIDOR... POR ENQUANTO!
MAS O CAPITÃO AINDA ESTÁ EM PERIGO!
KKKRAKK
NÓS CONSEGUIMOS A ÁGUA!
SPLASH!
ESTÁ FUNCIONANDO! O SOL ESTÁ RECARREGANDO!
COMO SE SENTE, CAPITÃO?
COMO UM HERÓI NOVINHO EM FOLHA!

AGORA, SE VOCÊS ME DÃO LICENÇA...
...TENHO QUE TERMINAR DE RECOLHER O LIXO!
EU VOU VOLTAR, CAPITÃO PLANETA!
VOCÊ NÃO ESTÁ OUVINDO MINHAS ÚLTIMAS PALAVRAS!
VOCÊ CONSEGUIU, CAPITÃO! E AGORA?
MEU TRABALHO AQUI ESTÁ FEITO. MAS O DE VOCÊS ESTÁ APENAS COMEÇANDO. LEMBREM-SE, PROTETORES...
O PODER É DE VOCÊS!
NUM CLARÃO, O CAPITÃO PLANETA SE VAI, RETORNANDO PARA A TERRA DE ONDE VEIO. E OS PODERES VOLTAM AOS ANÉIS.
MAIS TARDE...
POR QUE TEMOS QUE FAZER A LIMPEZA? ESTA BAGUNÇA NÃO É CULPA NOSSA!
É PORQUE NOS PREOCUPAMOS, MEU DOCE CÃO IMPERIALISTA! CERTO?
E ALGUMAS RECOMPENSAS SÃO MELHORES QUE DINHEIRO!
SLURRP!
A SEGUIR:
NOVAS AVENTURAS ECOLÓGICAS CONTRA O MALUCO DOUTOR FERRUGEM!

ALERTA DOS PROTETORES
CAPTAIN PLANET
QUERO QUE VOCÊS SE JUNTEM A MIM E AOS PROTETORES PARA SALVAR NOSSO PLANETA!
VOCÊS PODEM LUTAR CONTRA VAZAMENTOS DE ÓLEO E POLUIÇÃO DO AR ENCORAJANDO SUA FAMÍLIA A NÃO DESPERDIÇAR GASOLINA E ÓLEO COMBUSTÍVEL.
DESLIGUEM AS LUZES DE SUA CASA QUANDO NÃO PRECISEM DELAS!
SE VOCÊ VAI A UM LUGAR PERTO, ANDE OU VÁ DE BICICLETA!
SE PUDER COMPARTILHAR UM CARRO, FAÇA!
VAMOS FAZER NOSSA PARTE PARA MANTER O PLANETA LIMPO!
LEMBREM-SE... O PODER ESTÁ COM VOCÊS!
VAI, PLANETA!